

**ДРОВЯНАЯ ПЕЧЬ ДЛЯ БАНИ
SAUNA WOOD BURNING STOVE**

**ЕРМАК 12-ПРЕМИУМ / ERMAK 12-PREMIUM
ЕРМАК 16-ПРЕМИУМ / ERMAK 16-PREMIUM
ЕРМАК 20-ПРЕМИУМ / ERMAK 20-PREMIUM
ЕРМАК 24-ПРЕМИУМ / ERMAK 24-PREMIUM
ЕРМАК 24-ЛЮКС / ERMAK 24-LUXE**

**РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
INSTALLATION AND OPERATION MANUAL**



ВНИМАТЕЛЬНО ознакомьтесь с руководством по эксплуатации для изучения принципа работы изделия, требований к его монтажу, правильной эксплуатации и техническому обслуживанию.

CAREFULLY read the operation manual to study the principle of operation of the product, requirements for its installation, proper operation and maintenance.



ВНИМАНИЕ

Дровяные печи предназначены для обогрева парильного отделения и смежных помещений бани, получения пара и нагрева воды. Одинаково адаптированы для использования в русской бане и финской сауне.

Изготовитель оставляет за собой право вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, не изменяя функционального назначения, не ухудшая его качество и надёжность без обновления руководства по эксплуатации.

ВНИМАТЕЛЬНО ознакомьтесь с руководством по эксплуатации для изучения принципа работы изделия, требований к его монтажу, правильной эксплуатации и техническому обслуживанию.

- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать печь не по назначению и вносить изменения в конструкцию.
- Термостойкая краска, которой окрашена печь, на начальной стадии эксплуатации вызывает появление запаха и дыма (полимеризуется), поэтому необходимо проветривать помещение.
- До первой топки с окрашенными поверхностями изделия следует обращаться с предельной осторожностью (камни в каменку укладывать только после первой топки и полного остывания печи).
- При установке и эксплуатации печи следует соблюдать национальные и европейские стандарты, местные строительные и противопожарные предписания и инструкции по технике безопасности.
- Монтаж печи должен производить профессионал.
- При выборе места установки печи необходимо обеспечить достаточное количество воздуха для горения, прежде всего в помещениях с плотно закрытыми окнами и дверьми.
- Перед размещением печи убедитесь, что пол и окружающие предметы сделаны из негорючих материалов. Если пол не может выдержать массу печи, необходимо провести его укрепление. Эти действия должны проводить строители. Если пол изготовлен из горючих материалов, то он должен быть защищен от возгорания.
- Категорически запрещается использовать легковоспламеняющиеся жидкости для розжига и поддержания процесса горения.
- Запрещается располагать легковоспламеняющиеся предметы и горючие материалы ближе 50 см от поверхностей печи и 125 см от передней части печи.
- Не реже одного раза в год необходимо проводить осмотр и чистку дымовой трубы и печи. Запрещается эксплуатация неисправной печи и дымохода.
- Запрещается поручать надзор за работающей печью лицам, не изучившим данное руководство, и малолетним детям, а также оставлять без присмотра топящуюся печь.
- Не следует производить слишком интенсивный разогрев печи (до покраснения металла), т.к. это приводит к снижению срока службы.
- Во время эксплуатации печи топочная дверка должна быть всегда закрыта, кроме момента добавления дров в топку.
- Запрещается сжигать в печи мусор и следующие материалы: каменный уголь, угольную пыль, остатки коры, влажную древесину или лакированное дерево, пластмассу, материалы органического происхождения, т.к. это может привести к выходу из строя печи, дымохода и нанести вред здоровью.
- Во время работы поверхности печи очень сильно нагреваются. Соблюдайте меры предосторожности, не прикасайтесь к горячим частям печи без использования специальных жаростойких перчаток или других аналогичных средств.
- Не разрешайте детям трогать печь и играть возле нее.
- Обратите внимание на правильную организацию дымохода. Обслуживание дымохода должно быть регулярным.
- Диаметр дымоходного канала должен быть равен диаметру дымоотводящего патрубка или превышать его.
- Запрещается использовать вентиляционные и газовые каналы в качестве дымоходов.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	
1.1 Технические характеристики	4
1.2 Выбор печи	4
1.3 Опции, устанавливаемые на печь	4
2. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ПЕЧИ	
2.1 Подготовка печи к установке	5
2.2 Первая растопка	5
2.3 Требования к помещению	6
2.3.1 Подготовка пола	6
2.3.2 Безопасные расстояния	6
2.4 Установка печи	6
2.5 Установка сетки-каменки	10
2.6 Монтаж бака для воды	11
2.6.1 Установка навесного бака на боковой стенке печи	11
2.6.2 Монтаж выносного бака	11
2.7 Выбор камней для каменки	13
3. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	
3.1 Топливо для печи	13
3.2 Разогрев печи	14
3.3 Обслуживание печи	14
4. ТРАНСПОРТИРОВКА, ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ	14
5. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ	14

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1 Технические характеристики

Дровяные печи для бани «**ERMAK**» выпускаются в нескольких модификациях исполнения топки и системы газоходов: сталь, нержавеющая сталь и чугун. В таблице 1 приведены технические характеристики печей.

Таблица - 1. Технические характеристики печей

Наименование	ERMAK 12 - PREMIUM	ERMAK 16 - PREMIUM	ERMAK 20 - PREMIUM	ERMAK 24 - PREMIUM	ERMAK 24 - LUXE
Мощность печи, кВт	12	16	20	24	24
Объем парильного помещения, м ³	6 - 14	8 - 18	10 - 22	14-26	14-26
Диаметр дымовой трубы, мм	115	115	115	115	115
Класс термической стойкости дымовой трубы	T 600	T 600	T 600	T 600	T 600
Масса камней в каменке, кг	30 - 40	30 - 40	50 - 60	50-60	50-60
Размеры печи (длина/ширина/высота), мм	640 / 520 / 700	640 / 520 / 750	690 / 520 / 790	690 / 520 / 830	690 / 560 / 830
Масса печи, кг					
- со стальной топкой	60	65	75	80	—
- с топкой из нержавеющей стали	55	60	70	—	78
- с чугунной топкой	80	83	100	105	—
Максимальная длина дров, см	50	50	55	55	55

Габаритные и установочные размеры печей приведены в **Приложении А**.

1.2. Выбор печи

Выбор печи имеет первоочередное значение при оборудовании бани и требует предметной консультации специалиста. Какая модель или ее модификация подойдет в каждом конкретном случае зависит от: планировки бани; от объема и качества теплоизоляции парилки; объема смежных помещений, требующих отопления; необходимого температурно-влажностного режима; желаемого времени прогрева парилки; количества людей, одновременно принимающих процедуры; климатического района и сезонности использования.

Подбирайте модель печи (необходимую мощность печи) по объему парилки и смежных помещений, требующих прогрева.

При соотношении объема отапливаемых помещений с расчетным, не следует забывать о теплопотерях. Так, для отдельно стоящего сруба бани из массива древесины необходимо ориентироваться на среднее расчетное значение. Также следует учитывать, что каждый квадратный метр неизолированного кирпича, камня, стекла требует дополнительной мощности печи. Дополнительная мощность печи также необходима для нормальной работы установленных на печь опций (рисунок 1). Коэффициент увеличения мощности при выборе печи в таких случаях должен составлять 1,5. Например, помещение объемом 12 м³ с материалом стен из неизолированного кирпича эквивалентно помещению 18 м³.

! При выборе печи с недостаточной мощностью её необходимо будет эксплуатировать более интенсивно и длительно, что сократит срок её службы.

1.3 Опции, устанавливаемые на печь

Функциональные возможности серийно выпускаемых моделей можно расширить, дополнив печь одной или сочетанием из нескольких опций (рисунок 1):

Сетка-каменка — навешивается на любую боковую сторону печи и заполняется камнями, что позволяет увеличить теплоемкость печи;

Навесной бак — навешивается на любую боковую сторону печи и предназначен для нагрева воды. Нагрев осуществляется за счет передачи тепла от боковой стенки печи;

Теплообменник — монтируется в топке и предназначен для нагрева воды в выносном баке за счет естественной циркуляции. Удобен, когда бак для горячей воды необходимо разместить в смежном помещении. Может устанавливаться на левой или правой стороне;

Модуль закрытой каменки — предназначен для создания эффекта закрытой каменки. Прикрывая сверху часть камней, модуль аккумулирует внутри каменки более высокую температуру камней для получения сухого и мелкодисперсного пара;

Парообразователь — опция, конструкция которой позволяет дозированно подавать воду в самый центр разогретых до высокой температуры камней. Жидкость, попадая на раскаленные камни, моментально испаряется, создавая качественный сухой пар.



Рисунок - 1. Опции, устанавливаемые на печь

Таблица - 2. Технические характеристики опций, устанавливаемых на печь

Наименование	Емкость, л (кг)	Мощность (потребляемая), кВт	Масса, кг
Теплообменник универсальный 1л/2кВт	1	2	1
Бак выносной	до 100	-	-

Внимание! Мощность печи (таблица 1) указана без учета устанавливаемых опций. При выборе определенной модели печи необходимо вычитать мощность установленной опции (таблица 2) из номинальной мощности печи и только после этого проверять соответствие полученной мощности печи объему отапливаемого помещения.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ПЕЧИ

2.1 Подготовка печи к установке

Освободите печь от упаковки, удалите все этикетки, наклейки и защитные плёнки. Извлеките из топки и зольника инструкции и комплектующие к печи, поправьте колосниковую решётку.

Термостойкая краска, которой окрашена печь, приобретает окончательную прочность и стойкость к механическим повреждениям (полимеризуется) только после первого протапливания. До первой топки с окрашенными поверхностями изделия следует обращаться с предельной осторожностью (камни в каменку укладывать только после первой топки и полного остывания печи).

2.2 Первая растопка

При первом протапливании печи промышленные масла, нанесённые на металл, и лёгкие летучие компоненты кремнийорганической краски могут выделять дым и запахи, которые в дальнейшем не появляются. Поэтому первую топку печи рекомендуется проводить без закладки камней в каменку, на свежем воздухе, соблюдая меры пожарной безопасности, на расстоянии не менее 15 м до жилых и хозяйственных построек, установив временный дымоход с искроуловителем высотой не менее 2 м.


Первое протапливание осуществляется не менее одного часа в режиме разогрева печи (см. раздел эксплуатация).

Допускается осуществлять первую протопку полностью смонтированной в бане печи с дымоходом и с баком, заполненным водой (при его наличии). В данном случае необходимо полностью открыть все двери, окна притока и вытяжки, добиваясь непрерывного проветривания помещения.

2.3 Требования к помещению

Помещение, предназначенное для установки определённой модели печи, должно соответствовать следующим требованиям:

1. Иметь хорошую теплоизоляцию стен, пола и потолка.
2. Иметь вентиляционные отверстия для обеспечения воздухообмена (рисунки 3, 4).
3. Иметь электрооборудование, соответствующее влажности и температуре помещения по степени электробезопасности.
4. Иметь места для размещения людей, в том числе в лежачем положении.
5. Иметь двери, открывающиеся наружу.

 **Соблюдение требований по теплоизоляции помещения позволит точнее подобрать печь по мощности и сохранить ресурс её работы.**

2.3.1 Подготовка пола

При устройстве полов в помещении сауны возможны три варианта (рисунок 2):

1. **Бетонный пол без дополнительного покрытия.** Печь возможно устанавливать на бетонный пол без дополнительных мер предосторожности, если толщина бетонного пола составляет не менее 60 мм. При этом в полу под печью не должно проходить никаких коммуникаций.
2. **Деревянный пол.** При установке печи на деревянный пол необходимо выполнить кладку бетоном или кирпичом толщиной не менее 60 мм и обеспечить гидроизоляцию пола под слоем бетона или кирпича. Допускается использовать специальные металлические подставки-экраны. Размеры кладки должны превышать внешние габариты печи в стороны не менее 300 мм.
3. **Пол с покрытием кафельной плиткой.** Пол покрытый кафельной плиткой не обладает устойчивостью к тепловым воздействиям, поэтому рекомендуется при установке печи на такой пол использовать специальные металлические подставки-экраны.

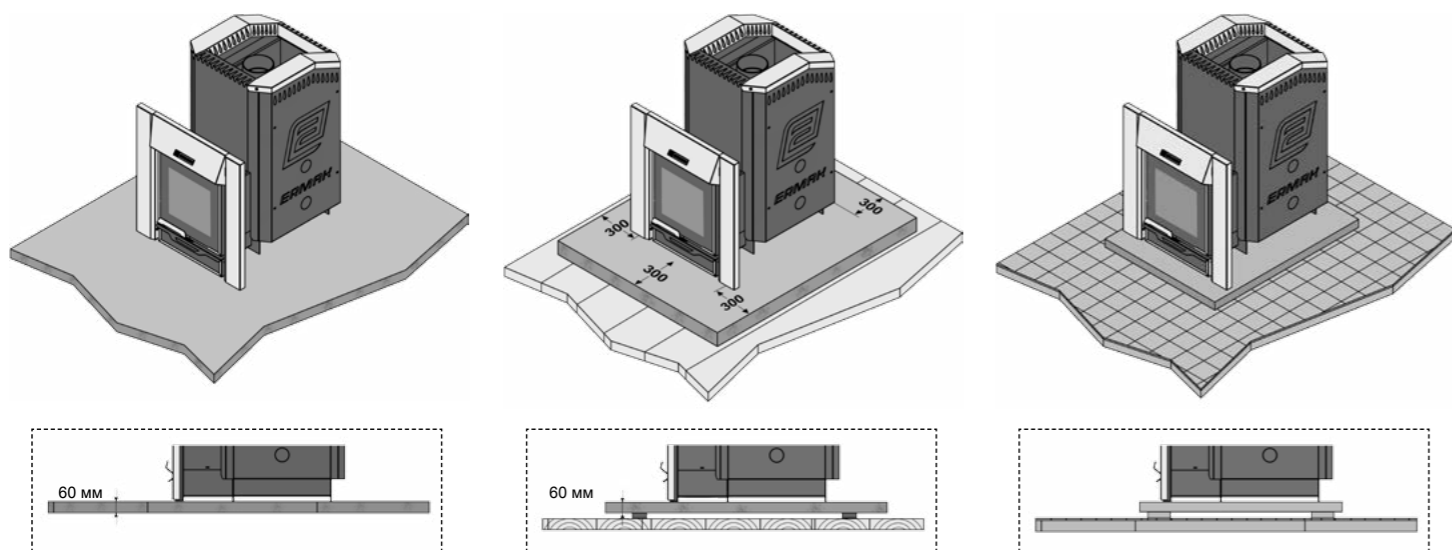


Рисунок - 2. Подготовка пола

2.3.2 Безопасные расстояния

При установке печи необходимо учитывать безопасные расстояния.

1. Расстояние до потолка - не менее 1200 мм
2. Расстояние до стен из дерева - не менее 500 мм
3. Расстояние до стен из кирпича - не менее 50 мм

При установке печи в нишу из кирпича необходимо оставить боковые зазоры не менее 100 мм для обеспечения циркуляции воздушных масс через печь.

Безопасные расстояния до ограждающих деревянных стен могут быть уменьшены до 50%, используя защитные преграды. Защитная преграда может быть выполнена из теплоизоляционного материала толщиной не менее 10 мм (например, минерит или базальтовый мат) с внешней защитой металлическим листом толщиной 1 мм. Для стен, защитная преграда может быть выполнена кирпичной кладкой толщиной 120 мм с воздушным зазором не 30 мм до изолируемой стораемой поверхности (для обеспечения вентиляции). Необходимо помнить, что дополнительная защита должна располагаться выше верхнего края печи на 600 мм.

2.4 Установка печи

Возможны два основных варианта установки печи в помещении сауны. Первый вариант - установка без выноса тоннеля в смежное помещение (рисунок 3).

Второй вариант-установка печи с выносом тоннеля в смежное помещение (рисунок 4).

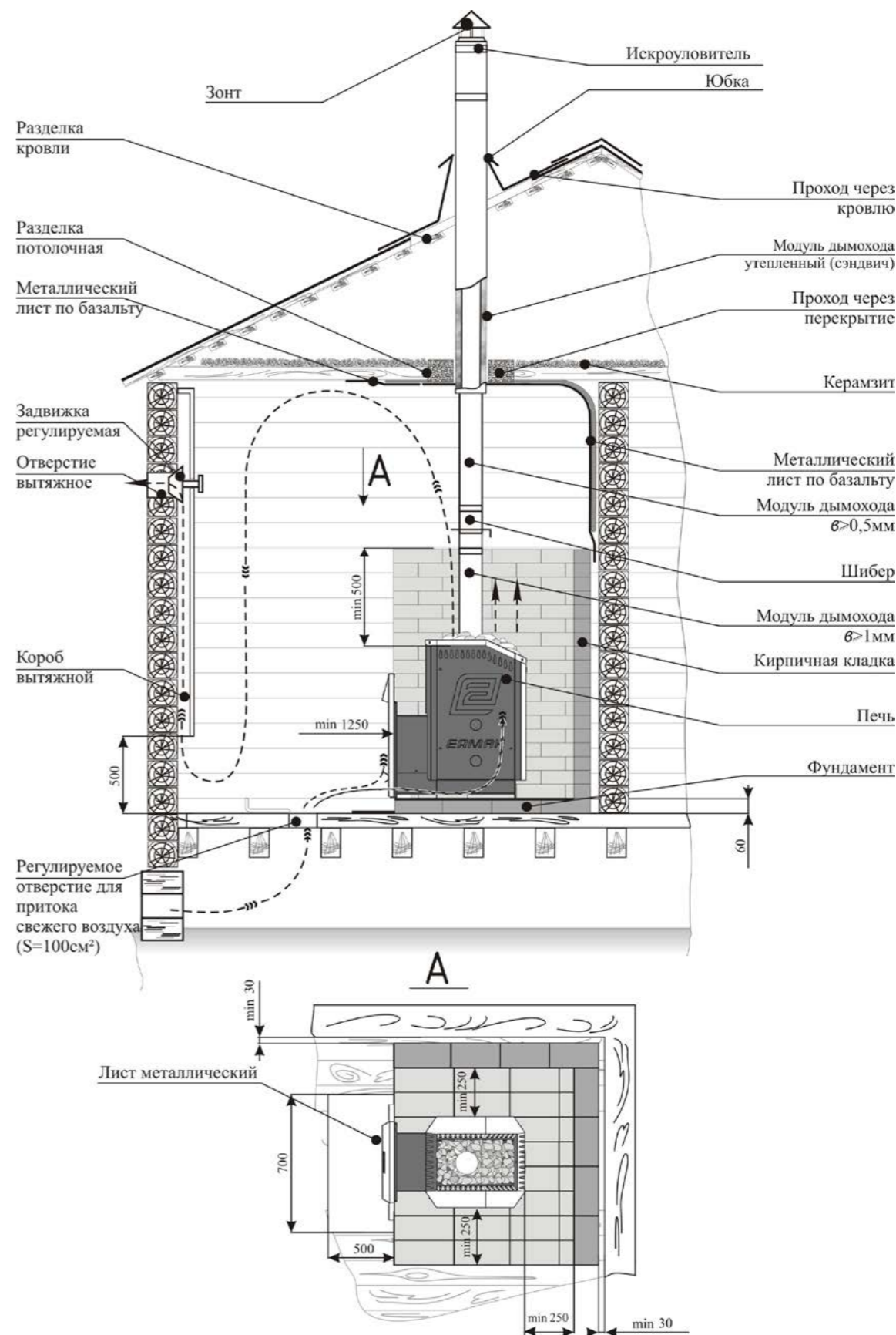


Рисунок - 3. Установка печи в парной